REEDICION
Año 2006
Trelew 120 años

Trelew 140 años

TN TRELEW
CONECTA CON VOS

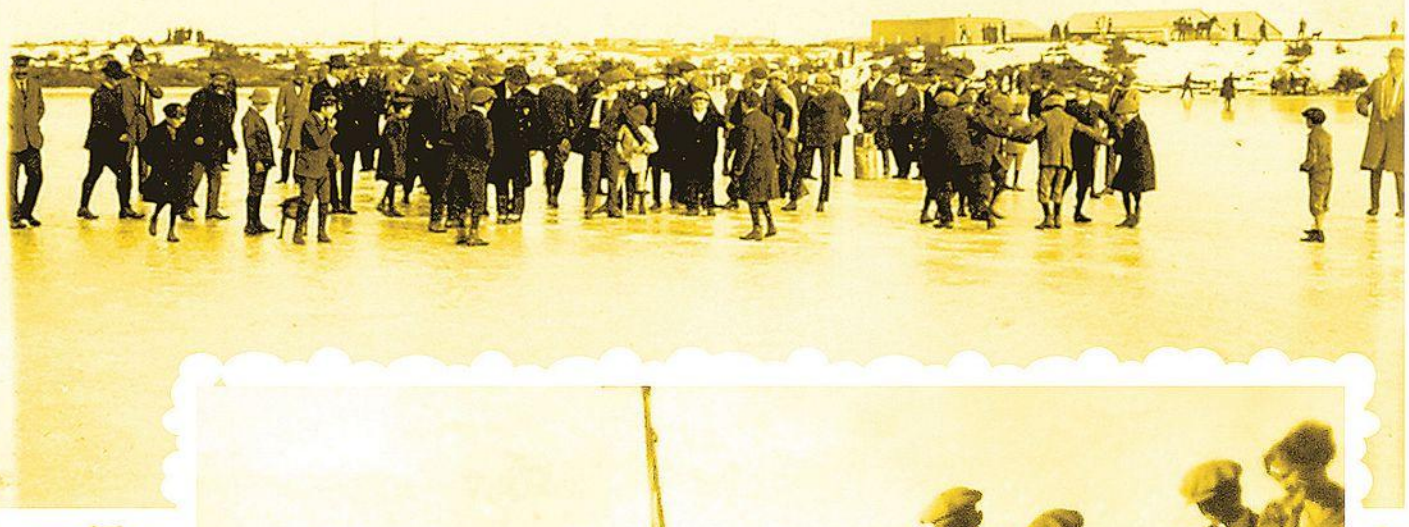
TESTIMONIO. Víctor Heinken.

Lo ***Laguna Chiquichano***

Una pista de hielo Pura Patagonia

Los vecinos más antiguos de la ciudad recuerdan con mucho cariño los tiempos en los que se podía patinar en la laguna. Iban los que sabían patinar, y los que no. Muchos se concentraban a ver a la esposa del director del Colegio Inglés, que dicen- era una experta sobre el hielo. Víctor Heinken recuerda cómo era el pueblo en aquella época.

La gente se congregaba a patinar sobre el hielo de la laguna (Gentileza Lidia Nueva de Crespo).





Eduardo Stutzbach bota su velerito "Argentina", de fabricación casera. Fue en el año 1930. En la foto están Eduardo Stutzbach, Rodolfo Stutzbach, Martín Pérez, Cholo Stutzbach, Alide Stutzbach, y hermana. (Fuente: Víctor Heinken. Foto: Museo Pueblo de Luis).

"**Me acuerdo cuando se congelaba la Laguna Chiquichano, incluso los que no eran livianitos podían andar por encima del hielo. Había un muelle y andaban barcos de vela. También se alquilaban botes para dar una vuelta**".
"Cuando yo era pibe, Trelew terminaba en la cancha vieja, una cuadra después de la Comisaría Primera, en la parte oeste. Para el lado norte, ahí donde es la Cooperativa Eléctrica, ahí ya era campo. Y para el lado este, la laguna. Para el lado sur, el canal; desde allí todo eran quintas o chacras. Así era la conformación del pueblo".
"**En una oportunidad he visto amarrar un avión a una cuadra de la Comisaría Primera por el fuerte viento, porque los aviones aterrizaban donde hoy está la casa de las antenas, en la calle Pecoraro, ese era el campo de aterrizaje**. Los tenían que amarrar por el viento del oeste, porque era todo descampado, no había nada. Y antes de eso, habían estado donde hoy es el Sanatorio Trelew. Y yo era pibe e íbamos con mis amiguitos a ver si encontrábamos alguna moneda" "Cuando se congeló la laguna yo era un pibe pero aún recuerdo que los Ford T podían andar por encima y que no se quebraba el hielo. Todos patinaban, era hermoso. Había un señor que alquilaba botes a remo. También había un muchacho, un hombre joven, que fabricaba botes. Se llamaba Eduardo Stutzbach, y él se hizo su velerito y lo botó ahí en la Laguna. Después estuvo construyendo un barco más grande. Era un hombre muy habilidoso. Lo ayudaba su padre que era herrero, y su negocio era muy famoso. **He visto cuando volteaban los grandes caballos Para herrarlos, le ponían las llantas a los carros. Enfrente de ahí vivía Don José Ojeda y Familia, el famoso Pepe Ojeda**".

Pocas calles, casas simples. Un pueblo donde los habitantes se conocían e
Una ciudad pintoresca, que fue creciendo a pasos cortos. A

¿Te acordás?

1910

El 1 de marzo, día de San David Patrono de Gales, se colocó la piedra fundamental del edificio San David.

El 25 de mayo se inauguró el Kiosco Centenario, obra del ebanista alemán Herman Meyer. La albañilería estuvo a cargo de Flaviano Albano, y la pintura la realizó Severo Mir. Las características arquitectónicas corresponden al denominado estilo jengibre Victoriano.

1912

El 10 de septiembre se inauguró la fábrica de cerveza "La Argentina", de Kurt Guttwein. El 3 de noviembre se fundó el Círculo Católico de Obreros. Esta entidad fue creada con fines sociales, culturales, deportivos y mutuales. Su primer presidente fue Víctor Torres.

1913

En enero se trasladaron las oficinas Municipales al edificio del Ministerio de Guerra (luego Distrito Militar 26).

El 31 de marzo se fusionaron las Escuelas Nacionales Nº 4 y Nº 5, convirtiéndose en mixta. Desde entonces se llamó Escuela Nº 5. La dirección estaba a cargo de María Javiera Sosa de Miranda.

1915

El 12 de octubre se presentó en Trelew el primer avión para un vuelo de exhibición. Lamentablemente, su primer vuelo terminó en forma estrepitosa, en un accidente.

Reflejos del Siglo XX

TESTIMONIO. Isabel Caminoa de Heinken.

La vida simple de Trelew

Isabel Caminoa de Heinken escribió mucho sobre Trelew. Su familia es una de las tradicionales, y su marido Víctor Heinken- es descendiente, también, de los primeros pobladores del Siglo XX. Aquí, Isabel comparte algunos de sus recuerdos de la época.



Víctor Heinken con su perro Pinky. *Posando junto a un Ford 36, cuando él era encargado de la estancia "El Verdia" en el año 1942.*

"Vine a Trelew a los seis años. Debe haber sido por el '36 porque mi hermana menor venía en brazos. Así es que yo empecé a los 7 años en el colegio de las hermanas e hice todos los grados en el María Auxiliadora. Después hice tres años de bachiller en el Colegio Nacional de Trelew, en la calle Sarmiento. Nosotros vivíamos en la calle Italia, así que quedaba a la vuelta de casa".
"A los 20 años me casé y tuve que dejar la escuela en tercer año porque no podía. Había quedado mi papá, mi hermano -nos llevábamos dos años de diferencia- y mi hermanito más chico de un año y medio. Entonces se me hacía muy difícil, porque todos demandaban atención".
"Cuando me puse de novia con mi esposo, un profesor me dijo que yo podía reincorporarme para recibirme de maestra, pero como ya estaba de novia decía 'para qué me va a servir'. Me arrepentí muchas veces, porque me hubiera gustado tener un título".

Memorias del colegio

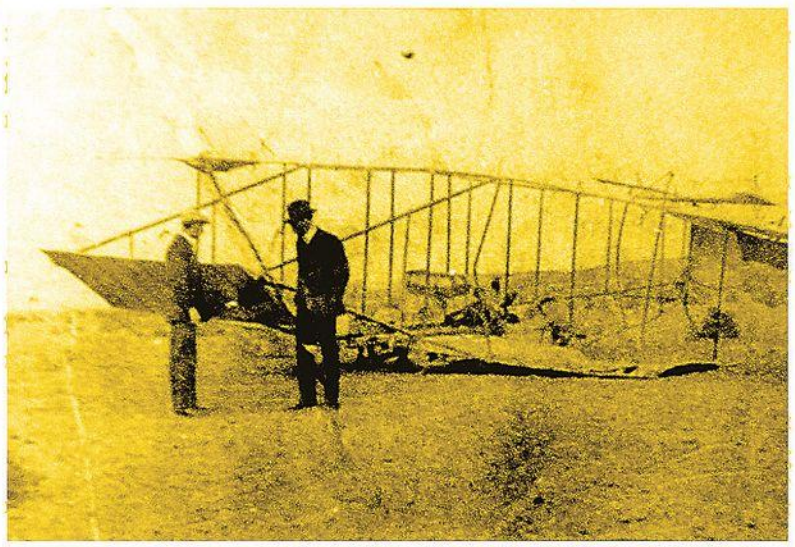
"**María Auxiliadora era una escuela muy correcta. Íbamos todas de uniforme, mañana y tarde. A la tarde teníamos una hora de música, sabíamos todos los himnos, las canciones patrias, y es muy importante, hay muchas personas que no lo saben. A veces se me agranda el corazón cuando siento la Marcha de San Lorenzo, cuando siento Aurora**".
"Y teníamos cierta devoción por los patriotas". "Yo tuve una perfecta educación, acompañada también por la educación en mi casa, donde por ejemplo- se respetaban mucho los horarios de comida, todos teníamos que estar en la mesa a una hora determinada".
"En el colegio yo no tuve problemas, pero me resultaban pesados los ejercicios espirituales, no sé por qué. Tenías que rezar a la mañana y a la tarde, eran varios días, creo que eran cuatro días, tal vez una semana. Eso me resultaba pesadísimo, porque a mí me gustaba jugar mucho, incluso a la pelota".
"**En el Colegio Nacional jugábamos al básquet, pero no todas mis compañeras jugaban. Al voley también, pero lo que más me gustaba era la camaradería que había en Nacional. Íbamos, charlábamos de cualquier cosa, fumábamos a escondidas**".
"Me quedó el recuerdo de una maestra de tercer grado de María Auxiliadora, una vasca era, alta y grandota. Conita recuerdo por la energía, por lo concisa las maestras".
"También se hacía mucho teatro, ejerc finalizaba el curso. Muy lindo, iban mi nunca nos llevó en auto al colegio, íba asfalto, había mucho barro. Siempre v quejar. Pero usábamos las medias neg barro, así es que había que llegar y sac

Carnaval

"**Los carnavales eran muy lindos, porq Krebs, que era muy amigo de mi papá era de Racing. Y los de Racing hicieron** disfracé con el vestido de casamiento bailes de Independiente... eran unos b antes, terminaban los bailes a esa hor misma hora que las chicas, pero ellas sino no les daban permiso".

¿Qué hacemos?

"**Nos gustaba ir al cine, o tomar el ver**



El 12 de octubre de 1915 trajeron un avión para un vuelo de prueba. Terminó en el piso. En la foto se pueden ver los destrozos.



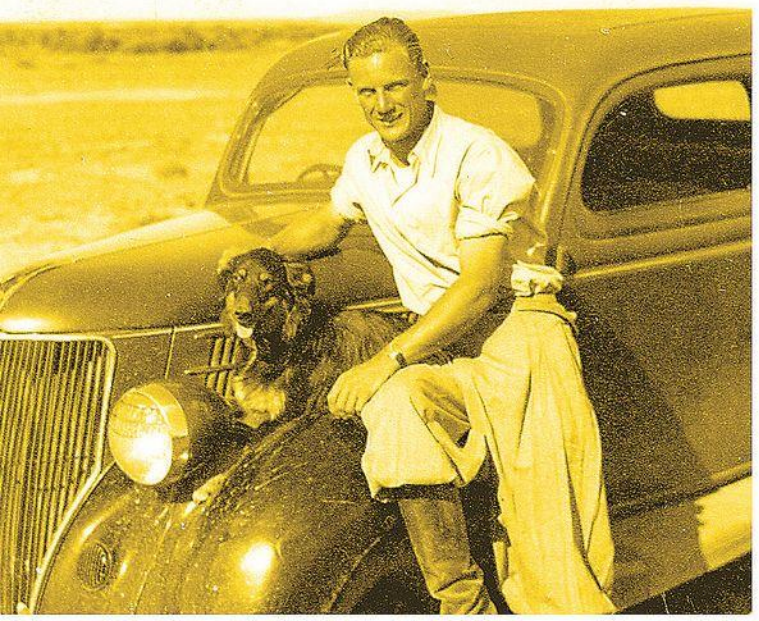
El fútbol de antes: *Mario Caminoa, Flores, Martín Sáenz, R. Vitores, J Wolhers, M. Tomaselli, Furcci, Ventura, Rivas, Posse y Hugo Parry.*

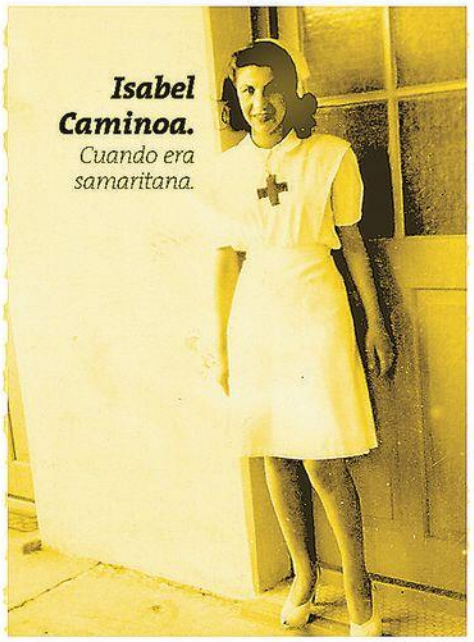
Por Juan Carlos Guerra

¿Usted conoce su calle?

TOMAS DAVIES: *Considerado como el único chacarero que llegó a bordo del Mimosa, fue el primero*
WILLIAMS: *(Josiah) Fue el primer poblador de Trelew, ya que el pueblo se fundó en su chacra. Su casa*
SIMÓN DE ALCAZABA: *Navegante portugués al servicio de España. Fundó la provincia de Nueva Le*
26 DE NOVIEMBRE: *Recuerda ese día de 1957, cuando fue sancionada la Constitución de Chubut.*

ntre sí. Familias trabajando en sus negocios. Un centro de pocas cuadras.
sí lo recuerdan aquellos que vivieron en el Trelew de antes.





Isabel Caminoa. *Cuando era samaritana.*

o Juanita Etcheverry se llamaba... La
para dar las clases, eso me encantaba de

cicios físicos, y representación, cuando
mamá, mi tía, toda la parentela. Papá
mos todos a pie cuando todavía no había
ivimos en el centro, así que no me puedo
gras, que llegaban todas salpicadas de
carse todo".

ue había comparsas. Al lado vivía Enrique
. Mi papá era de Independiente, Krebs
una comparsa muy linda. Yo una vez me
de mi abuela. Íbamos con mis tíos a los
ailes bárbaros. Pero a las 11, todos a casa...
a. Y los varones también, volvían a la
tenían que ir con gente conocida porque

mut en la confitería Torino o en La

Aguada de Don Pepe, comer masas... Era toda la diversión que había. Y 'la vuelta del perro', por supuesto. Decíamos que no íbamos a salir, y ahí nos acordábamos que teníamos que 'comprar algo' y ya estábamos para marchar, y ahí salíamos. Era tan lindo, era lo que nos gustaba".
"Mi papá nos llevaba mucho a la playa, al campo, a las chacras. Cuando estaba mi mamá íbamos a una chacra, y ella nos ponía muy primorosos. Nosotros subíamos a los árboles, sacábamos frutas, estábamos de todos colores. La más traviesa de los tres era yo, la mayor, siempre haciendo lío, y después mi hermano".

Los primeros negocios

"**Cuando vine, como a los 6 años, La Anónima estaba en el San David. Y Casa Thies era muy importante, igual que "La Mercantil", que se quemó, y "La Cooperativa chica" que era de Martínez Hermanos**".
"Y el Correo estaba en la Pellegrini. Había como un zaguán, en donde te recibían el telegrama y todo, donde ahora hay una casa de fotos.

La zanja

"**La zanja era como el paseo de los novios, pero era todo más recatado. Estaba en la calle Inmigrantes.** Los novios se paseaban por ahí porque en ese lugar había una alameda muy linda, y después cuando se canalizó todo eso, desapareció".



El grupo de samaritanas. *Junto al doctor Silva. Entre ellas, está Isabel Caminoa.*

Los comercios de antes

A medida que pasan los números de este fascículo, los vecinos de Trelew van hurgando en su arcón de la memoria, y aportando lo que recuerdan, lo que les transmitieron sus mayores, o lo que vieron.
Raúl Tolosa es un viejo comerciante de la zona. Fue el primero en traer a su casa de artículos del hogar, por ejemplo, hornos a microondas. "Tenían 60 centímetros de ancho, por 60 de alto, por 60 de fondo... eran enormes. La gente no podía creer cuando veían cómo las albóndigas se hacían en 15 segundos". Esos hornos eran de marca Sharp, y le vendió uno de ellos a la familia Castán, que por entonces tenía "La Escalerita" debajo del Rayentray. Fue un lugar famoso. Tolosa se lanzó a recordar, uno por uno, los comercios de las calles céntricas de Trelew. Él mismo advierte que pueden faltar o sobrar algunos, pero el intento vale. Y los iremos reproduciendo en nuestras ediciones. **Ahí van algunos de la calle 25 de Mayo:**
La Vaca Aurora (25 de Mayo y San Luis)
Kiosco El Americano (25 de Mayo y Mitre)
Confitería Apolo XI (25 de Mayo y Mitre)
Hotel San Martín (25 de Mayo y Mitre)
Electromecánica Blasco (25 de Mayo entre Mitre y Catamarca)
Daroca Hermanos (25 de Mayo entre Mitre y Catamarca)
Confitería y Pizzería Cabildo (25 de Mayo entre Mitre y Catamarca)
Confitería El Aguila (25 de Mayo y Catamarca)
Bar Español (25 de Mayo y Catamarca)
Hotel Trelew (25 de Mayo entre Catamarca y Rivadavia)
Bazar Hnos. Casatti (25 de Mayo entre Catamarca y Rivadavia)

Bar Villamarin (25 de Mayo entre Catamarca y Rivadavia)
Librería Alonso (25 de Mayo y Rivadavia)
Casa Ojeda (25 de Mayo y Rivadavia)
Bar La Armonía (25 de Mayo y Rivadavia)
Confitería San Marcos (25 de Mayo y Rivadavia)
Artículos del Hogar Pérez Luces (25 de Mayo y Rivadavia)
Restaurante Capri (25 de Mayo y Rivadavia)

(...SIGUE EL PRÓXIMO DOMINGO)

en sembrar alfalfa en el valle. Y su familia fue la primera en regresar desde Madryn, en 1867, cuando se pensó en abandonar la colonia.
a estaba edificada en la manzana 1-A, con frente sobre la avenida Fontana.
ón en la isla Leones, al frente de Camarones.

Trelew 120 años
REEDICION
Año 2006
Trelew 120 años

REEDICION
Año 2006
Trelew 120 años

En **blanco y negro**

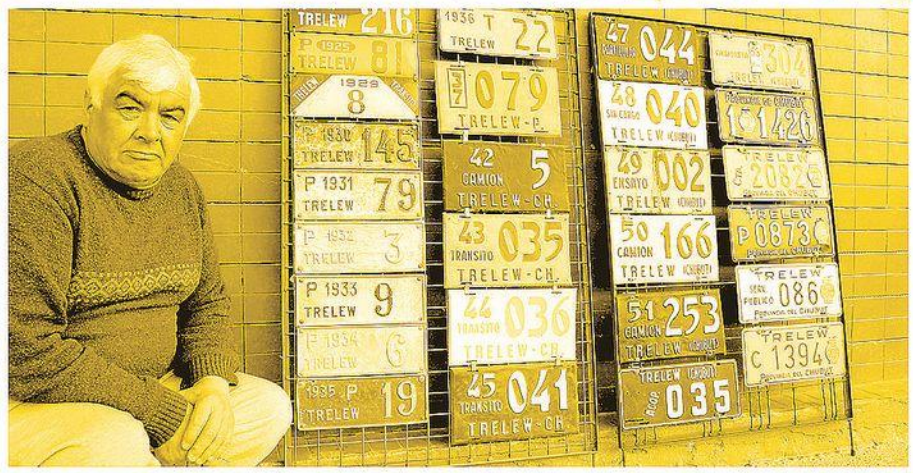
Agradecimientos: *Argelia Sanz de Gatica; Hugo Albaini; Amanda Salaberry; Oscar Jones; Fortunato Sáez Gil; Diego Gatica y Lorena Boyd (Museo Pueblo de Luis) y Colección Pérez Medel.*

Los registros *insólitos*

Las patentes más viejas de Trelew

TESTIMONIO. Mario Osvaldo Osorio

Las patentes de los automotores que circularon por las polvorientas calles de Trelew, tienen una estrecha relación con la historia que a lo largo de estos 120 años, las sucesivas generaciones de familias y familias han escrito para nuestro pueblo. Mario Osvaldo Osorio es un coleccionista entusiasta de chapas patentes. Y tiene como tesoro más de mil placas que comenzó a reunir en Trelew. Y también tienen de Asia, Africa, América del Norte y del Sur, Caribe, Europa y Oceanía. "Llevo más de 20 años juntando patentes" contó. "Y en varios eventos multitudinarios me he presentado con mis paneles mostrando estas placas de distintas partes del mundo" dijo, orgulloso, este vecino que quiso sumar a la historia íntima de la ciudad, desde su particular colección.



Sacando chapa. *Don Mario Osorio, y su tesoro más preciado.*

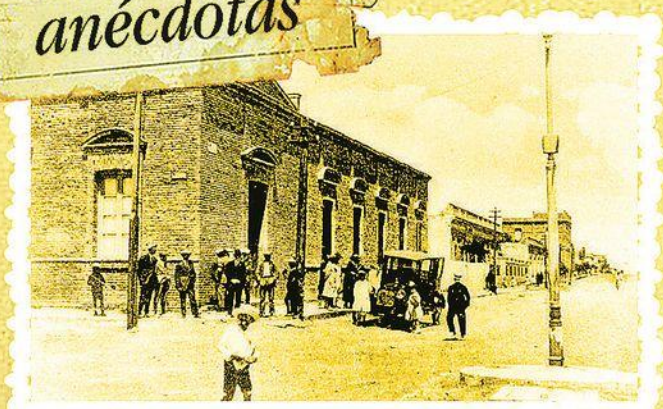
La más antigua

La patente más antigua que el vecino Osorio tiene de Trelew, corresponde a 1921. Y perteneció a un Ford T. "Esta placa me la acercó un vecino de esta ciudad, Don Valentín Quiroga, fallecido no hace mucho. Él me comentó que el vehículo perteneció a su padre, quien por los años '20 utilizaba ese auto para recorrer las distintas estancias, ya sea cumpliendo con mandados que requerían urgencias, u organizar las caravanas de carros tirados por mulos y luego coordinar el viaje cargado de lana hacia Trelew" explicó. Las placas, por esos años eran enlozadas. Después fueron hechas en aluminio, también en aleaciones de acero, y finalmente en materiales sintéticos como las que vemos hoy.

"Entre las patentes de 1921 a 1930, había dos categorías. Las particulares que costaban 25 centavos y las de tránsito para ser utilizada en toda la provincia, cuyo valor era de 40 centavos. El carnet de conductor era un librito con muchas hojitas, donde se iban anotados las infracciones de tránsito, para que después el infractor pagase en la Municipalidad" recordó.

En Argentina hay 25 coleccionistas de patentes de autos y en Trelew, no más de tres. "Se requiere una constante búsqueda de estas reliquias. Muchas están enterradas por los basurales", comentó el coleccionista trelewense. "De los 20 años que llevo en esto, la mayoría los pasé en los basurales buscando estas chapas, por eso mi colección es numerosa, además he intercambiado muchas para llegar a tener de distintas partes del mundo" explicó. Mario Osorio está próximo a jubilarse y espera en pocos años salir a recorrer la provincia o ir a las escuelas llevando su colección para que las nuevas generaciones la conozcan. "Y cuando ya no tenga fuerzas o me vaya de este mundo, quiero que mi colección sea donada al Museo Regional 'Pueblo de Luis', es lo menos que puedo hacer por la ciudad que me vio nacer" dijo con entusiasmo este coleccionista que tiene parte de la historia de Trelew en las chapas patentes de los vehículos que hicieron camino recorriendo cuadras plenas de polvo patagónico.

Historias y anécdotas

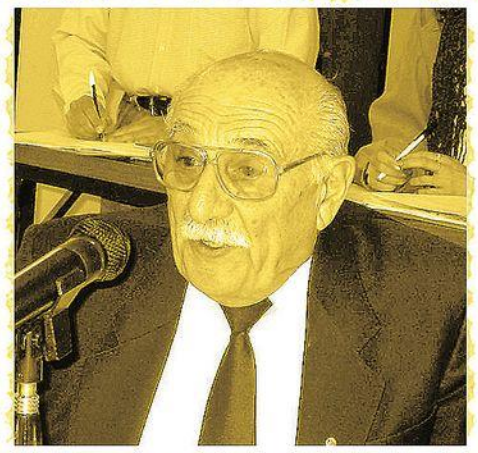


La foto está tomada desde Rivadavia y San Martín hacia el Oeste. Al fondo se ve el edificio donde después funcionara el IUT y luego el Banco Provincia del Chubut. (Gentileza Oscar Jones)

Por el **Profesor Alberto Astutti (*)**

Recuerdos del Colegio Salesiano

Hoy nos vamos a referir al Colegio Salesiano, ubicado frente a la Plaza Independencia. La primera construcción comenzó en el año 1907 y fue por iniciativa de un sacerdote de esa congregación, de quien vamos a recordar algunas cosas muy interesantes: El reverendo padre Juan Muzio. Él era un salesiano que llegó a Trelew cuando ya había superado los 30 años de edad. Allí, frente a Plaza Independencia, levantó las aulas del primer colegio de los padres salesianos. Se llamó Santo Domingo Escumán. Esto es porque el padre Juan Muzio había aceptado una donación para levantar un colegio siempre y cuando tuviera ese nombre. **¡Cuántos chicos pasaron por este Colegio desde el año 1907!**



(*) Periodista y escritor.
Gran conocedor de la Patagonia. Estas columnas fueron publicadas por EL CHUBUT en 2001.

140 TW TRELEW
CONECTA CON VOS
140